



# Tin Mục Vụ



## GIÁO XỨ THÁNH VINH SƠN LIÊM

2412-48th Street SE - Calgary, AB T2B 1M4  
Phone / Fax: 403 262 1078

### Linh Mục Chánh Xứ

J.B. Nguyễn Đức Vương 403 479 4638

### Linh Mục Phó Xứ

Martin Maria Nguyễn Huy Thông 403 589 4040

## BÍ TÍCH

### Giải Tội

20 phút trước các Thánh Lễ

### Rửa Tội Trẻ Em

3:30 PM thứ Bảy cuối tháng

### Hôn Phối

Xin liên lạc văn phòng hoặc quý Cha  
6 tháng trước ngày lễ cưới để lập hồ sơ

### Xức Dầu Bệnh Nhân

Liên lạc với linh mục bất cứ lúc nào

### Trao Mình Thánh cho Bệnh Nhân

Liên lạc với văn phòng hoặc quý Cha

## THÁNH LỄ

### Thứ Hai - Thứ Sáu

11:00 AM; 6:00 PM

### Thứ Bảy

9:30 AM: Lễ Kính Đức Mẹ  
4:30 PM; 6:00 PM

### Chúa Nhật

9:00 AM; 11:00 AM; 6:00 PM

### Chầu Thánh Thể

Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chúa Nhật Đầu Tháng:  
30 phút trước các Thánh Lễ

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch

Phaolô Nguyễn Ngọc Ánh 587 889 7907

### Phó Nội Vụ

An Phong Lê Châu Tuấn 403 862 3226

### Phó Ngoại Vụ

Michael Nguyễn 403 615 9568

### Thư Ký

Maria Nguyễn Phương 403 714 4389

### Thư Ký Giáo Xứ

Maria Đặng Thị Mỹ Loan 403 262 1078

# CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN - NĂM A

## Ngày 10 Tháng 9 Năm 2023



### Bài đọc I: Ed 33, 7-9

*Bài trích sách ngôn sứ Ê-dê-ki-en.*

Đức Chúa phán như sau: “Phần người, hồi con người, Ta đã đặt người làm người canh gác cho nhà Ít-ra-en. Người sẽ nghe lời từ miệng Ta phán ra, rồi thay Ta báo cho chúng biết. Nếu Ta phán với kẻ gian ác rằng: ‘Hồi tên gian ác, chắc chắn ngươi phải chết’, mà ngươi không chịu nói để cảnh cáo nó từ bỏ con đường xấu xa, thì chính kẻ gian ác ấy sẽ phải chết vì tội của nó, nhưng Ta sẽ đòi ngươi đền nợ máu nó. Ngược lại, nếu ngươi đã báo cho kẻ gian ác phải từ bỏ con đường của nó mà trở lại, nhưng nó không trở lại, thì nó sẽ phải chết vì tội của nó; còn ngươi, ngươi sẽ cứu được mạng sống mình.”

## **Bài đọc II: Rm 13, 8-10**

*Bài trích thư Thánh Phao-lô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.*

Thưa anh em, anh em đừng mắc nợ gì ai, ngoài món nợ tương thân tương ái; vì ai yêu người, thì đã chu toàn Lễ Luật. Thật thế, các điều răn như: Người không được ngoại tình, không được giết người, không được trộm cắp, không được ham muốn, cũng như các điều răn khác, đều tóm lại trong lời này: Người phải yêu người thân cận như chính mình. Đã yêu thương thì không làm hại người đồng loại; yêu thương là chu toàn Lễ Luật vậy.

## **Tin Mừng: Mt 18, 15-20**

*Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Mát-thêu.*

Khi ấy, Đức Giê-su nói với các môn đệ rằng: “Nếu người anh em của anh trót phạm tội, thì anh hãy đi sửa lỗi nó, một mình anh với nó mà thôi. Nếu nó chịu nghe anh, thì anh đã chinh phục được người anh em. Còn nếu nó không chịu nghe, thì hãy đem theo một hay hai người nữa, để mọi công việc được giải quyết, căn cứ vào lời hai hoặc ba chứng nhân. Nếu nó không nghe họ, thì hãy đi thưa Hội Thánh. Nếu Hội Thánh mà nó cũng chẳng nghe, thì hãy kể nó như một người ngoại hay một người thu thuế. “Thầy bảo thật anh em: dưới đất, anh em ràng buộc những điều gì, trên trời cũng sẽ ràng buộc như vậy; dưới đất, anh em tháo cởi những điều gì, trên trời cũng sẽ tháo cởi như vậy. “Thầy còn bảo thật anh em: nếu ở dưới đất, hai người trong anh em hợp lời cầu xin bất cứ điều gì, thì Cha Thầy, Đấng ngự trên trời, sẽ ban cho. Vì ở đâu có hai ba người hợp lại nhân danh Thầy, thì có Thầy ở đấy, giữa họ.”

# LỊCH PHỤNG VỤ

**10 CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN**  
**Ed 33,7-9 / Rm 13,8-10 / Mt 18,15-20**  
**Thánh Vịnh Tuần III**

### **GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG:**

H. Ai đã tạo dựng vũ trụ?

T. Chính Thiên Chúa đã tạo dựng vũ trụ.(GLHT,49)

### **CHIA SẺ:**

Mặc dù công trình tạo dựng vũ trụ được đặc biệt coi là

của Chúa Cha, nhưng chân lý đức tin cũng dạy: Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần là nguyên lý duy nhất và không thể phân chia của vũ trụ.

Tân Ước mạc khải rằng: Thiên Chúa đã tạo dựng tất cả nhờ Ngôi Lời vĩnh cửu là Con yêu dấu của Ngài. “Trong Ngài, muôn vật được tạo thành, trên trời cùng dưới đất... Tất cả đều do Thiên Chúa tạo dựng nhờ Ngài và cho Ngài. Ngài có trước muôn loài muôn vật, tất cả đều tồn tại trong Ngài”. (Cl 1,16-17)

Đức tin của Hội Thánh cũng xác quyết một cách tương tự về hoạt động tạo dựng của Chúa Thánh Thần: Ngài là “Đấng ban sự sống”, là “Thần Khí Sáng Tạo”, là “Nguồn mạch của sự thiện hảo”. (Phụng vụ Byzantin,2)

Hành động tạo dựng của Chúa Con và Chúa Thánh Thần là một, không thể tách biệt với hành động tạo dựng của Chúa Cha. Đây là điều được thoáng thấy trong Cựu Ước, được mạc khải trong Tân Ước và được qui luật đức tin của Hội Thánh xác định rõ ràng: “Chỉ có một Thiên Chúa duy nhất: Ngài là Cha, là Thiên Chúa, là Đấng Tạo Hóa, là Tác Giả, là Đấng làm nên mọi sự, Đấng tự mình tác tạo mọi sự, nghĩa là nhờ Lời và đức khôn ngoan của Ngài”; “Chúa Con và Chúa Thánh Thần” là những bàn tay” của Ngài. Tạo dựng là công trình chung của Ba Ngôi Chí Thánh (Thánh Irênê). (GLHTCG,292)

11 Thứ Hai - Cl 1,24-2,3 / Lc 6,6-11

12 Thứ Ba - Cl 2,6-15 / Lc 6,12-19  
Danh Thánh Đức Maria

13 Thứ Tư - Thánh Gioan Kim Khẩu, Giám mục,  
Tiến Sĩ Hội Thánh - Lễ Nhớ - Cl 3,1-11 / Lc 6,20-26

14 Thứ Năm - Suy Tôn Thánh Giá - Lễ kính  
Ds 21,4-9 (hoặc Pl 2,6-11) / Ga 3,13-17  
Thánh Vịnh Riêng

15 Thứ Sáu - Đức Mẹ Sầu Bi - Lễ Nhớ  
1Tm 1,1-2.12-14 / Lc 6,39-42  
[hoặc lễ về Đức Mẹ: Dt 5,7-9 / Ga 19,25-27 (hoặc Lc 2,33-35)] - Thánh Vịnh Riêng

16 Thứ Bảy - Thánh Cornêliô, Giáo hoàng, và  
Thánh Cyprianô, Giám mục, Tử Đạo - Lễ Nhớ  
1Tm 1,15-17 / Lc 6,43-49

**17 CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN**  
**Hc 27,33-28,9 / Rm 14,7-9 / Mt 18,21-35**  
**Thánh Robertô Bellarminô, Giám mục,**  
**Tiến sĩ Hội Thánh - Thánh Vịnh Tuần IV**



# MỘT SỐ HÌNH ẢNH TNTT - ĐOÀN THÁNH VINH SƠN LIÊM LÊN ĐƯỜNG VỚI ĐỨC KITÔ 4 TẠI VALLEYVIEW PARK SE





# THÔNG BÁO

## GIÁO PHẬN XIN TIỀN LẦN II CHO QUỸ T.I.A (TOGETHER IN ACTION)

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em, hàng năm Đức Cha thuộc giáo phận Calgary xin từng người trong mỗi Giáo xứ cùng nhau giúp đỡ cho Giáo phận để chia sẻ cho những chương trình sinh hoạt cho Giáo phận. Năm nay, Giáo xứ chúng ta được Giáo phận xin giúp \$27,306.00. Vì vậy, bắt đầu tuần này nếu có thể được, xin quý vị nhận bao thư từ học ghế và giúp đỡ cho Giáo phận. Số tiền này sẽ được khai thuế. Xin quý vị viết số Danh Bộ Bao Thư quyên góp hàng tuần hoặc tên và số nhà để tiện việc gửi giấy khai thuế về gia đình quý vị. Kính tri ân.

## BAN KÈN “BÊN MẸ LA VANG” MỜI CÁC BẠN TRẺ THAM GIA TẬP CÁC TỐI THỨ TƯ TỪ 7:00 PM - 8:30 PM

Kính thưa quý vị, trước Đại Hội, chỉ có 1 tối dợt kèn mà Ban Kèn “Bên Mẹ La Vang” đã thổi rất thành công trong 3 ngày Đại Hội. Vì vậy, kể từ hôm nay Ban Kèn sẽ tiếp tục tập vào các tối thứ Tư, từ 7:00 pm - 8:30 pm với sự hướng dẫn của Anh Đinh Hoàng (825) 561-2854. Xin quý phụ huynh đưa con em mình hay các bạn trẻ nào chỉ cần biết thổi các loại kèn Trumpet, Clarinet, Saxophone... muốn tham gia thì đến tập dợt và chuẩn bị cho các Thánh lễ cuối tuần sắp tới. Thân mời.

## LỚP DỰ TÒNG KHAI GIẢNG LÚC 10 GIỜ SÁNG THỨ BẢY 9/9/2023

Kính thưa quý vị, năm nay chương trình lớp Dự Tông (người lớn tuổi xin học đạo) được bắt đầu vào lúc 10 giờ sáng Thứ Bảy ngày 9/9/2023. Vậy nếu gia đình hay cá nhân nào muốn xin học lớp Dự Tông và tiếp tục với khóa Dự Bị Hôn Nhân vào tháng 10 xin đến đúng giờ nói trên để bắt đầu cho khóa học.

## CHƯƠNG TRÌNH THIẾU NHI VÀ HỌC VIỆT NGỮ LÚC 2 GIỜ CHIỀU THỨ BẢY 9/9/2023

Xin quý phụ huynh ghi tên cho các em thiếu nhi được học Việt Ngữ và sinh hoạt Thiếu Nhi bắt đầu từ 2:00 pm - 3:00 pm chiều Thứ Bảy ngày 9/9/2023. Kính mời.

## CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ ĐỨC TIN LÚC 3 GIỜ CHIỀU THỨ BẢY 9/9/2023

Chương trình Giáo Lý Đức Tin từ lớp mẫu giáo đến lớp 9 được bắt đầu lúc 3:00 pm - 4:00 pm mỗi chiều Thứ Bảy và sau đó tham dự Thánh Lễ lúc 4:30 pm. Xin quý phụ huynh ghi tên cho các em.

## HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO VÀ LIÊN MINH THÁNH TÂM

Hội các bà mẹ công giáo và liên minh Thánh Tâm xin kính mời quý hội viên tham dự buổi họp hàng tháng sau Lễ Chúa Nhật 11:00 am

vào ngày 10/9/2023 tại hội trường của Giáo xứ (Gym). Xin chân thành cảm ơn sự hiện diện đông đủ của quý hội viên.

## TIỀN THU CHÚA NHẬT NGÀY 3/9/2023

### \* Thứ Bảy (2/9/2023):

Thánh Lễ 6:00 pm \$680.00

### \* Chúa Nhật (3/9/2023):

Thánh Lễ 9:00 am \$2,900.00 + \$40USD  
+ \$10EUR

Thánh Lễ 11:00 am \$1,650.00 + \$20USD

Thánh Lễ 6:00 pm \$1,417.00

**CỘNG 4 LỄ \$6,647.00 + \$60USD +  
\$10EUR**

Quỹ Xây Dựng \$3,617.00

Hall Rentall (Hội Tennis) \$780.00

Intention (Nguyễn Liệu) \$500.00

**TỔNG CỘNG \$11,544.00  
+\$60USD + \$10EUR**

## TIỆC VĂN NGHỆ THU YÊU THƯƠNG NGÀY THỨ BẢY 16/09/2023

Kính mời toàn thể quý vị tham dự Tiệc Văn Nghệ Thu Yêu Thương Giáo Xứ Vinh Sơn Liêm.

Địa điểm: Nhà hàng Regency (328 Center Street).

Thứ Bảy ngày 16 tháng 9 năm 2023.

Thời gian: 7:00 PM - 12:00 AM.

Ca sĩ: Nguyễn Khang - Diễm Liên - Ngọc Ngữ - Châu Ngọc Hạ. Ban Nhạc Saigonese.

Giá vé: VIP \$140 - REG \$120.

Mua vé xin liên lạc: Ông Nguyễn Ngọc Ánh (587)889-7907. Ông Đỗ Quỳnh(403)807-5842.

Mua Vé vào cửa và Vé Số tự do.

*Nhờ lời bầu cử của Thánh Vinh Sơn Liêm và Đức Mẹ La Vang, xin Chúa xuống đầy tràn phúc lành trên quý gia đình, xin quý vị cùng tham dự và mời thêm Bạn Bè.*

Cha xứ JB Nguyễn Đức Vượng và Ông Chủ Tịch HĐMV Paul Nguyễn Ngọc Ánh.

## ĐÓNG GÓP TRÊN \$50 CHÚA NHẬT NGÀY 3/9/2023

Số DB Họ và Tên	Số Tiền Đóng Góp
#971. VN Cresting (#399)	\$600.00
#901. BS. Trương Lâm Liễu Kim #234.	\$500.00 \$300.00
#113. Bà Nguyễn Thị Lý	\$150.00
#318. A.C Phan Huy Thạch & Trâm	\$140.00
#40. A.C Đào D. Quang & Phương	\$120.00
#164. CỤ Bà Nguyễn Thị Hòa	\$120.00
#182. Ô.B Nguyễn N. Lâm & Nhài	\$120.00
#295. CỤ Bà Nguyễn Thị Mận	\$120.00
#346. A.C Nguyễn Vanessa & Hiệp	\$120.00
#47. Ô.B Đinh Văn Thành & Quy	\$110.00
#74. A.C Hoàng T. N. Duyên & John	\$110.00
#17.	\$100.00
#23. A.C Châu T. Tuyên & Hạnh	\$100.00
#148. A.C Nguyễn N. Duy & Trinh	\$100.00
#204. Ô.B Nguyễn D. Nhật & Loan	\$100.00
#206. A.C Nguyễn T. Nhi & Nga	\$100.00
#216. Ông Cố Nguyễn Q. Thanh	\$100.00

#280. Ô.B Phạm H. Giao & Ngọc	\$100.00
#288. A.C Phạm T. Hưng & Phượng	\$100.00
#320. A.C Phan A. Q. Trường & Hiền	\$100.00
#535. Chị Nguyễn Chi	\$100.00
#441. A.C Phạm N. Thoại & Thủy	\$80.00
#460. Anh San Kim Hoàn	\$80.00
#39. A.C Đào Văn Hòa & Minh	\$70.00
#52. Ô.B Đỗ Kim Dũng & Liên	\$70.00
#73. Ô.B Hồ Hoàng Sự & Lan	\$70.00
#94. Ô.B Lê Việt Mỹ & Hòa	\$70.00
#96. A.C Lê Trần T. Phúc & Diệu	\$70.00
#347. A.C Trần H. Hoàng & Phương	\$70.00
#375. Anh Trần Quốc Tuấn	\$70.00
#418. A.C Vũ Tân Tiến & Thảo	\$70.00
#679. A.C Trần Khương Tân	\$70.00
#150. A.C Nguyễn Đ. Dzũng & Phước	\$60.00
#281. A.C Phạm Hoàng Hải	\$60.00
#349. A.C Trần Quốc Hội & Thúy	\$60.00
#124. A.C Nguyễn Đình Bảo & Hải	\$50.00
#141. Ô.B Nguyễn Hữu Điền & Mỹ	\$50.00
#248. A.C Nguyễn T. Tích & Huyền	\$50.00
#261. A.C Nguyễn Hương & Tùng	\$50.00
#336. A.C Trần Văn Đoàn & Yến	\$50.00
#365. A.C Trần Đức Quang & Thủy	\$50.00
#367. Ô.B Trần Văn Hoàn & Mừng	\$50.00
#423. A.C Nguyễn T. Hùng & Lan	\$50.00
#470. A.C Trần Thanh Hiệp	\$50.00
#522. Ô.B Phạm Côi & Lan	\$50.00

*Xin Chân Thành Tri Ân Những Nghĩa Cử  
Cao Đẹp, Tấm Lòng Bác Ái Và Thương  
Xót Bao La Của Quý Vị.*

## DANH SÁCH NHỮNG NGƯỜI QUA ĐỜI THÁNG 9

Giáo xứ dành Thánh Lễ lúc 6 giờ chiều trong tuần dâng lễ cầu nguyện cho những linh hồn theo ngày qua đời.

1. Chị Maria Nguyễn Kim Phượng, 38 tuổi. Mất ngày 12/9/1997, dâng lễ chiều Thứ Ba ngày 12/9/2023.
2. Ông Giuse Nguyễn Văn Nhì, 86 tuổi. Mất ngày 13/9/2012, dâng lễ chiều Thứ Tư ngày 13/9/2023.
3. Bà Maria Vũ Thị Thanh, 92 tuổi. Mất ngày 21/9/2018, dâng lễ chiều Thứ Năm ngày 21/9/2023.
4. Ông Giuse Nguyễn Văn Cứ mất ngày 30/9/1964, dâng lễ chiều Thứ Bảy ngày 30/9/2023.

**GIÊ-SU, MA-RI-A, GIU-SE**

**Con Mến Yêu, Xin Cứu Rỗi Các Linh Hồn**

